**TÜRKÇEDE SÖZCÜK TÜRETME YOLLARI**

Yapı bakımından eklemeli dillerden olan Türkçenin, sözcük köklerini sabit tutup birbirinden farklı görevleri bulunan yapım eklerini değişmeyen bu sabit köklere ekleyerek yeni sözcükler türettiği bilinmektedir:

ver-gi, göz+lük, seç-im, yap-ı vb.

Türkçede ihtiyaç duyulan pek çok sözcüğün türetilmesinde birinci sırayı yapım eklerinin aldığı tartışmasız bir doğrudur. Yapım ekleri dışında, pek çok dil gibi Türkçe de dilde yeni varlık ve kavramları karşılamak, yeni adlandırmalar yapmak için değişik yollara başvurmaktadır.

Yeni kavramlar için her dil, kendine özgü söz yapımı araçlarına ve tekniklerine sahiptir. Örneğin son yıllarda, Türkçede birçok kavramı göstermek amacıyla yeni kelimeler ortaya çıkmıştır. İhtiyaçlar, Türkçenin yeni söz türetme yolları kullanılarak karşılanmıştır: *akıllı telefon, tweet atmak, etiketlemek* (İnternette fotoğrafa isim eklemek).

Bunların yanı sıra sözcük türetmede; birleştirme, kelime türünü değiştirme, var olan kelimelere yeni anlamlar yükleme, harf veya hece seçerek kısaltma, kopyalama gibi teknikler kullanılmaktadır.

Sözcük türetme yöntemleri ile sözlük hazinesini geliştirme yöntemleri ayrı ele alınmalıdır. Buna göre Türkçe için:

**A- Sözcük türetme yöntemleri:**

1- Ekleme [sözcük tabanlarına (kök ve gövdelere) yapım ekleri getirmek],

2- Birleştirme,

3- Örnekseme

4- Ses değiştirme yöntemi (veya fono-semantik başkalaşma).

**B. Sözcük hazinesini geliştirme yöntemleri:**

1- Derleme ve Tarama,

2- Kopyalama/Ödünçleme,

3- Özel adların varlık ya da kavram adı olarak kullanılması,

4- Kısaltma,

5- Tekrar,

6- Vurgu,

7- Dilsel Yaratıcılık/Uydurma (Coinages),

8- Yansıma,

9- Kalıplaşma,

10- Karma.

**A- Sözcük Türetme Yöntemleri**

**1- Ekleme**

Yapı bakımından eklemeli dillerden olan Türkçenin, sözcük köklerini sabit tutup birbirinden farklı görevleri bulunan yapım eklerini değişmeyen bu sabit köklere ekleyerek yeni sözcükler türettiği bilinmektedir:

kom-şu (<kon-), tuz+la-, sev-gi, kalem+lik, düş-kün…

**2- Birleştirme**

Türetme dışında en çok kullanılan yeni kelime yapma yollarından biri, birden çok kelimeyi tek bir kavramı ifade etmek için kullanmak yani *birleşik kelime* oluşturmaktır. Türkçede birleşik kelime oluşturmanın farklı teknikleri vardır.

**2.1. Birleşik İsimler**

*mirasyedi, gecekondu, şıpsevdi, cumartesi, pazartesi, okuryazar, sütlaç, aslanağzı, yurt içi…*

**2.2. Birleşik Fiiller**

İsim + yardımcı fiil

*yardım et-*, *vefat et*-, *namaz kıl-, dayak ye-, uyku çek-…*

İki ögesi de fiil olan

*bakadur-, sasıp kal-, salıver-…*

*yapabil-, alıkoy-, alıver-, düşeyaz-…*

**3- Örnekseme (Analoji)**

Belli bir şeklin veya fonetik eğilimin etkisiyle, benzer sözlerde, aynı şekil veya fonetik eğilimin genelleşmesi olayıdır.

“kurultay” sözüne benzetilerek “danıştay, sayıştay, yargıtay” sözleri; “gardrop” sözü Fransızcadaki anlamı ile “elbise saklayacak yer” demektir. Ama bu yer dolaba da benzediğinden Türkçede buna çok kereler “gardolap” denmektedir.

-msa eki ile azımsa-, özümse-, küçümse-gibi birkaç sözden yola çıkılarak yapılan, fakat bu kez dilimizin yapısında örneği olmadığı halde gülümse-çekimse-, anımsa- sözlerindeki gibi fiil köküne aynı ekin eklendiği görülmektedir. Bu sözcükler de ben-im-se- sözündeki iyelik ekine benzeyerek meydana gelmiştir.

Zaman zaman yabancı dillerin etkisiyle, başka bir dildeki kelimeye bilinçli olarak benzetilen yeni kelimeler ortaya çıkabilir:

*belleten =* Fr. *bulletin genel=Fr. general*

*imge =* Fr. *image*

*okul =* Fr. *ekol*

**4- Türkçede Ses Değiştirme Yöntemi**

Ses değişikliğine giderek yeni anlamlı sözcük türetme ya da sözcüğün görevini belirleme bükünlü dillerin en belirgin yapı özelliğidir. Örneğin; Arapçada belirli kalıplar vardır ve bu kalıplarda ses değişikliğine gidilerek (daha çok ünlü sesler) yeni anlamlı sözcükler türetilir:

‘yazmak’ fiilini oluşturan kök harfler: ك ت ب (k-t-b) ve bu kökten türetilmiş bazı kelimeler: كتاب / kitâb كاتب / kâtib كتابھ / kitâbe.

İngilizcede de man (adam) men (adamlar); mouse (fare) mice (fareler); drink (içmek şimdiki/geniş zaman), drank (geçmiş zaman) drunk (geçmiş zaman sıfat-fiil şekli); these (bunlar), those (şunlar) vb. örneklerde görüldüğü üzere, ses değiştirme yöntemi ile sözcüklerin ya görevleri belirlenmiş ya da sözcüklerden yeni anlamlı sözcükler türetilmiştir.

Ses değişimi olayına bir örnek (koz >) köz ~ kor sözcüklerinin durumudur. *köz (< koz)* sözcüğü “kor” sözcüğünden ses değişimi yöntemi ile türetilmiştir.

*Barış* ve *varış* sözcüklerinin de ses değişimi yöntemi ile ortaya çıktığını belirtmektedir (Kara, 2011: 51).

Türkçenin ilk yazılı metinlerinden itibaren rastlanılan **“taş”** sözcüğü bugün Türkiye Türkçesinde ses değişimleri sonucunda “dış” olarak tek başına; üzerine yapışmış olan eski yön gösterme eki “-garu, -aru, -ru” ile birlikte “taşra” sözcüğünde yaşamaktadır. Katı ve sert madde karşılığı olan sözlük birim *“taş”* ile *iç*’in karşıtı sözlük birim olan *“dış”* ses değişimi yöntemi ile sözlükçül birim olarak ortaya çıkmıştır.

Türkçede *abdal* ve *aptal* sözcükleri arasındaki anlam farkları dil kullanıcılarınca bilinmekte ve bu iki sözcük karıştırılmadan kullanılabilmektedir. Arapçadan Türkçeye girmiş olan “abdāl” sözcüğünün Türkçede farklı bir sözlükçül birime dönüşmesi yalnızca sözcükte ses değişimi yöntemi “abdal > aptal” uygulanarak gerçekleştirilmiştir (Kara, 2011: 135).

*bıç-* > *biç-* : *bıç*ak*, bıç*kı > *biç*ki fakat, (bıçkı = marangoz aleti), biçki (*biçki* nakış kursu, biçki = terzilik terimi), Clauson ve Kara bıç- ~ biç- ~ buç-uk ilişkisine değinmişlerdir (Clauson, 1972: 292-294; Kara, 2001: 52).

Toy “insanın genci”~ tay “atın genci”.

**B. Sözcük Hazinesini Geliştirme Yöntemleri**

**1- Derleme ve Tarama**

Yazı dilinde kullanımdan düşmüş fakat halk dilinde kullanılan kelimelerin yeniden yazı diline kazandırılması ile yapılır: alan, araç, asalak; yatadüşmek “yatıvermek”, yatağan (I) çok yatan, çok uyuyan, tembel; yatağan(II) kanuna benzer bir müzik aracı; yatak (I) çok yatan, tembel; yatak (II) yataak hasta, gezeğen (I) koyun; gezeğen (II) çok gezen, alım (I) yetenek; alım (II) ceza vb.

Yazı dilinde unutulduğu için yerini yabancı asıllı sözcüklere bırakmış olan fakat eski Türkçe metinlerde yer alan kelimelerin yazı diline kazandırılmasıdır: bildiklü (tanıdığı çok olan), bilecen (her şeyi bilen, anlayan), bilegen (iyi bilen), bilmezlik (cehalet), bilik (akıl, us) vb.

**2- Kopyalama/Ödünçleme**

Dillerde yeni kelime ihtiyacını karşılama yollarından biri de başka dillerden kelime almaktır. Kopyalama, başka dillerle olan doğrudan veya dolaylı ilişkiler sonucu ortaya çıkar: *İng. futbol, egzoz; Yun. körfez, demet; Far. derya, arzu, müjgan gibi.*

**3- Özel adların varlık ya da kavram adı olarak kullanılması**

Marka adlarının ya da özel adların zamanla yaygınlaşarak genel bir kelimeye dönüşmesidir.

röntgen, jilet (traş bıçağı), selpak (kâğıt mendil), Behçet hastalığı, kalaşnikof vb.

**4- Kısaltma**

Var olan kelimeleri çeşitli biçimlerde *kısaltma* da yeni kelime türetme yollarından biridir.

TBMM, TDK, LPG (liquified petroleum gas), MOBESE (Mobil Elektronik Sistem Entegresyonu), TÜBİTAK (Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu), POS cihazı (<point of sale), PTT (Posta, Telgraf, Telefon), elmek (elektronik mektup), TÖMER vb.

**5- Tekrar**

Yeni anlamlar ve işlevler bir kelimenin tamamının, bir kısmının, yakın veya zıt anlamlısının tekrarlanmasıyla karşılanabilmektedir:

sapsarı, bembeyaz, sürü sürü (insan), güzel güzel (konuşalım), kocaman kocaman (evler).

**6- Vurgu**

Bir kelimenin vurgusunu kaydırarak yeni anlamlar türetebiliriz. Türkçede vurgu genelde son hecededir.

arTIK “fazla”, ARtık “bundan böyle

yalNIZ “tek başına”, YALnız “ancak”

ayDIN “entelektüel”, AYdın “il”

**7- Dilsel Yaratıcılık/Uydurma (Coinages)**

Yeni kelime türetme yollarından biri de hiç olmayan sözleri uydurmak, bir yerde dilsel yaratıcılık göstermektir. Türkçenin yapısına uygun olmadığı gerekçesiyle tartışılmış, *uydurma* kabul edilmiş olsa da var olanların yerini almışlardır.

yanıtlamak “cevap vermek”, yöresellik “mahallilik”, devinme “hareket”, yazın “edebiyat”, sorun “mesele”, doğa “tabiat”…

**8- Yansıma**

Yansıma seslerden yararlanılarak oluşturulan bir yöntemdir.

‘bilgisayarda tuşların üstüne basmak’ anlamında *tıklamak*.

**9- Kalıplaşma**

Çekim eklerinin yapım eki özelliği kazanarak farklı görevde ve anlamda kelimeler türetmesidir.

yemiş (meyve), kıran (hastalık), dolmuş (taşıt), döner (yemek), gözde (göze girmiş kimse), candan (içten)…

**10- Karma**

Karma sözcüğü, birleştirme, karıştırma anlamlarına gelmektedir. Kelime türetme yolları açısından karma ise iki ya da daha fazla kelimenin hecelerinin ya da parçalarının birleştirilerek yeni bir kelime oluşturulması sürecidir.

Ar-Ge (Araştırma-Geliştirme), gerzek (geri zekalı), kanka (kan kardeş), akbil (akıllı bilet), albay (alay+bay)…

**Kaynakça**

Banguoğlu, Tahsin, (2000), Türkçenin Grameri, TDK, Ankara.

Bekiroğlu, A. (2017). Türkçede Sözcük Türetme Yolları. *Gaziantep Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi.* 35-46.

Clauson, G. (1972). *An Etymological Dictionary Pre-Thirteenth-Century Turkish*. London: Oxford Universty Press.

Ergin, M. (1994). *Türk Dili*. İstanbul: Bayrak Yayınları.

Kara, M. (2011). *Ayrı Düşmüş Kelimeler.* Kesit Yayınları.

Karaağaç, G. (2012). *Türkçenin Dil Bilgisi*. Ankara: Akçağ Yayınları.